

**O cadastramento das ENTIDADES para o PROGRAMA DO BICENTENÁRIO é permanente.**

**Para cadastrar clique no link abaixo:**

**<https://www.isl2024.org.br/noticias/?id=62>**

**WOCHE DER DEUTSCHEN SPRACHE = A SEMANA DA LÍNGUA ALEMÃ**

**10 > 19 DE JUNHO – 2022**

A Semana da Língua Alemã, criada em 2016 pelas Embaixadas da Alemanha, Áustria, Bélgica, Luxemburgo e Suíça, será realizada este ano já pela 6ª vez, de 10 a 19 de junho de 2022. No ano passado, a série de eventos aconteceu online pela primeira vez, por causa da pandemia, mas este ano estamos felizes em poder convidá-los a participar novamente no formato presencial, pois nada substitui a troca direta e o contato entre nós!

Em cooperação com nossos parceiros, preparamos para vocês, com muito afeto, um programa variado com curiosidades sobre a língua alemã e nossos cinco países, bem como inúmeros eventos dedicados ao idioma.

**O que o alemão tem de tão especial?**

Cerca de 130 milhões de pessoas no mundo inteiro falam alemão como língua materna ou segunda língua, e aqui no Brasil o idioma também é amplamente difundido. Muitos de vocês são descendentes de alemães e têm um forte vínculo com os países e suas tradições e, para muitos de vocês, o alemão faz parte do dia a dia, de uma forma ou de outra. Por outro lado, para muitos, o alemão é uma língua muito diferente, talvez até mesmo um desafio.

Quer vocês desejem saber mais sobre o país dos seus antepassados, ler textos de Goethe, Schiller, Stefan Zweig, Robert Musil, Friedrich Dürrenmatt ou Johanna Spyri no original, simplesmente tenham interesse pelo idioma alemão ou talvez pretendam frequentar uma universidade ou trabalhar em um país de língua alemã – há inúmeras boas razões para falar alemão.

E quem ainda não fala alemão e não sabe se vai se identificar com o idioma? Também está no lugar certo aqui! Boa parte do conteúdo está disponível em português e há até a oportunidade de ter aulas experimentais ou trocar ideias com falantes nativos. Junte-se a nós – e você vai ver que alemão não é tão difícil assim e é divertido de aprender!

Você já fala alemão e deseja aperfeiçoá-lo ou talvez até trabalhar em um país de língua alemã? Também preparamos algo ideal para você!

Resumindo: aulas experimentais, filmes, música, workshops, palestras, conversas e muito mais – esperamos ter despertado a curiosidade de vocês e que cada um encontre algo do seu interesse. Venham aproveitar conosco esta 6ª Semana da Língua Alemã e se surpreender!

**Save the date = 10 > 19 DE JUNHO**

Estamos torcendo para rever vocês em breve e, até lá, desejamos tudo de bom.

Um abraço! - Embaixada da Alemanha - Embaixada da Áustria - Embaixada da Bélgica - Embaixada de Luxemburgo - Embaixada da Suíça

**<https://semanadalinguaalema.com.br/eventos/categoria/abertos/lista>**

**SUA ENTIDADE ESTÁ PARTICIPANDO DA SEMANA DA LINGUA ALEMÃ / 2022? (verifique na última página)**

TIPO DO EVENTO	LOCAL	ORGANIZAÇÃO	DIA	HORÁRIO	CIDADE	RGB	ESTADO
----------------	-------	-------------	-----	---------	--------	-----	--------

**CHEGA UM MOMENTO EM QUE É NECESSÁRIO....  
MUDAR DE RUMO. (III)**

**Airton Corrêa Schuch.**

*Minhas lembranças, que estou colocando a partir de agora neste boletim, são - Histórias do Velho – e não estão em ordem cronológica. Isto porque, mais do que a recordação dos fatos, o que desejo é uma expressão de sentimentos.*

*Confesso que a inspiração veio com o livro “Nem só de caviar vive o homem” (Johannes Mario Simmel). Seu personagem, Thomas Lieven, de pacato banqueiro alemão em Londres, de repente vê-se transformado em agente secreto durante a Segunda Guerra Mundial - e suas aventuras, ora a favor dos alemães, ora dos franceses e até dos americanos, - são lembradas a partir das refeições que ele preparou e serviu e que, de alguma forma, foram marcantes em sua trajetória.*

*Entretanto, devo confessar que as “receitas”, mais do que orientação gastronômica, são recordações relacionadas com os lugares que ficaram de um modo pessoal, na minha relação familiar e/ou profissional. Algumas nem receitas são, mas apenas expressão de algumas dificuldades enfrentadas (bolachas com manteiga- em Roboré) ou algum momento marcante ou pitoresco (sopa de batatas – em Puno). Com o risco de alguma repetição, do cardápio, mas não de local.*

*E cheguei à estrutura do livro.*

*Resolvi criar um pequeno quebra-cabeça, com as histórias iniciando e tendo sequência, não por data, não por estória, mas por ordem alfabética de locais.*

*Por exemplo, a visita que realizei a Nova Zelândia se resumiu em uma semana e dois locais – Auckland (registro na letra A) e Rotorua (registro na letra R). Com diferentes percepções, com diferentes cardápios, mas integradas na minha admiração pelo país e alegria de ter tido esta oportunidade. São fases de minha vida.*

*Os nomes das pessoas ou seus apelidos, quando citados, correspondem igualmente a minha relação com elas, e para aqueles que desejarem maiores esclarecimentos, existe um “glossário” dos mesmos e como estas pessoas se relacionaram comigo.*

*Não vou fazer descrições turísticas, nem uma coleção de fotos, visto que qualquer pessoa, consultando o Prof. Google, terá respostas mais completas e atualizadas, por exemplo, das minhas viagens à China.*

*Mas o Prof. Google talvez não tenha conhecimento suficiente para colher, limpar, moer goiabas e obter, em tacho de cobre, com a participação da família e amigos da Lomba Grande, uma verdadeira goiabada cascão.*

*Então, mãos no livro. Ou, mãos na massa.*

*Ou ambos?*

**Aachen**  
**ALEMANHA**

*Tudo começou com o sonho de aprender alemão.*

*Já que tinha declinado da bolsa para pós-graduação na Pensilvânia, priorizando meu casamento com Lucila, senti-me na obrigação de buscar alternativa e o resultado foi a bolsa para a Escola Técnica Superior de Aachen, através do DAAD.*

*Um pouco ansiosos trocamos a passagem aérea por passagem marítima no navio “Augusto” da Línea C e, em fevereiro de 1967, nos despedimos do Rio de Janeiro, lentamente, ao som da banda e da música que anunciava, justamente, que ela estava passando.*

*No cais ficaram nossas saudades e os amigos. Beti e Viana Moog (o filho). No navio, logo entramos no ritmo de atividades que caracterizam um cruzeiro marítimo, levantando cedo para não perder o café, a piscina, os jogos, o “primo pranzo”, o cinema, a piscina, o descanso, o “secondo pranzo”, o passeio, a dança, o concurso, o café, a piscina, os jogos, o “primo pranzo” etc, por 16 dias intercalados pelas correspondentes noites, curtas, mas bem dormidas.*

*O Equador sendo transposto, com o coroamento da Dea Teti, na pessoa da Lucila, e do Netuno, transformado em um argentino careca e bronzeado por inteiro (inclusive a calva).*

*Passagem por Tenerife, no início de março, com a surpresa de praias habitadas por hordas de vikings, brancos e brancas, buscando recuperação do inverno escandinavo.*

*Barcelona foi a próxima parada, com chuva, névoa e a sensação de umidade penetrando pelas casas dos botões.*

*E chegamos a Gênova. Com o deslumbramento de quem chega para ficar, mas com o receio de quem ainda não sabe onde vai ficar.*

*Dois dias de Gênova, passagens compradas, botas italianas e casações de liquidação, embarcamos no expresso rumo ao norte da Europa, via Suíça, com a paisagem de outono desfilando sempre cinza, e finalmente chegamos a Hauptbahnhof de Aachen, no entardecer de 10 de março de 1967.*

*Gasthaus – este era o nome que conhecia anteriormente e que apareceu, em letras vermelhas, de néon, do outro lado da praça da estação. E foi ali que passamos as duas primeiras semanas, com quarto sem banheiro privativo (ficava no corredor) e com uma agradável e simpática senhora que tudo fez para que tivéssemos de Aachen a primeira impressão de conforto.*

*O que os alemães chamam de Gemutlichkeit.*

*RochusStrasse 20 – 3º andar – nosso endereço “acadêmico” durante o período da Bolsa.*

*Micro-miniapartamento de quarsabanh (não dava para escrever por inteiro quarto, sala e banheiro, que não caberia), porém estrategicamente colocado em relação à TH (Technische Hochschule) e em relação à Mensa (Restaurante Universitário).*

*Da rotina do curso não falo, pois seria enfadonho e repetitivo. Mas durante o ano, que se estendeu de março de 1967 a abril de 1968, gostei e aproveitamos os passeios pelo Ruhr, pelas Montanhas do Eiffel, pelos castelos do Reno, os circuitos pela Holanda (em especial Keukenhof, com seus coloridos campos de tulipas), as compras na Bélgica (em especial Maastricht, com sua feira colonial e patês deliciosos).*

*Foi em Aachen que recebemos a visita de minha mãe, que antecipou sua participação em excursão pela Europa, para passar duas semanas conosco.*

*Carnaval, para nós, sempre é quente, suado e ao ar livre. Mas nos adaptamos perfeitamente ao Carnaval de Aachen, com sua neve, suas brincadeiras “politicamente corretas”, com o consumo de*

cerveja e, com o trocadilho do grupo de sul-americanos, convidando para “Carnaval en Pelotas”, que no caso, conforme explicaram exaustivamente, não se referia às “pelotas” masculinas, mas sim a “la hermosa ciudad en el sur de Brasil”.

Das dificuldades, registro a necessidade de colecionar os selos do mercadinho para trocar por mercadoria ao final do mês, da demora no recebimento dos valores relacionados com a bolsa do CNPQ proveniente do Brasil, da rotina alimentícia da Mensa (sopa de ervilhas com salsichas, nas 4<sup>as</sup> feiras, eintopf nas 5<sup>as</sup>, peixe sempre frito, nas 6<sup>as</sup>.), do trabalho da Lucila embrulhando bombons na fábrica de chocolate, no turno da manhã.

Alegrias, muitas, com o relacionamento internacional com 22 diferentes nacionalidades somente no curso de alemão, a possibilidade de fim de ano nos Alpes Bávaros, o vinho nacional alemão, a fonte de água mineral Elisenbrunnen, a Catedral de Aachen, o trono de Carlos Magno, Pontor, e todo o complexo da TH Aachen.

E a possibilidade de degustar, no Restaurante do Grego, nos sábados, Paprikaschotten.

## **RECEITA** **PAPRIKASCHOTTEN – (PIMENTÕES RECHEADOS)**

### **INGREDIENTES**

**RECHEIO**  
6 pimentões  
300 gramas de carne moída  
1 cebola picada + ½ xícara (chá) de azeitonas verdes + ½ xícara de salsinha picada + 2 tomates picados + 3 dentes de alho

**MOLHO**  
½ xícara (chá) de óleo + 1 cebola picada + 4 tomates picados + 1 xícara (chá) de água

### **MODO DE FAZER**

**RECHEIO**  
Em um recipiente, coloque a carne moída, alho, cebola, salsinha, tomates, sal, pimenta, orégano (opcional) e azeitonas.  
Misture para se agregarem.  
Frite em temperatura alta, mexendo para dourar a carne e reserve.

**MOLHO**  
Refogue, na mesma vasilha em que foi feito o recheio, a cebola, os tomates e a água e reserve..

**PIMENTÕES**  
Lave os pimentões, retire uma tampa (na parte do cabo) e as sementes.  
Preencha com o recheio e feche com a tampa retirada.  
Introduza um palito para segurá-la.  
Asse os pimentões em forno previamente aquecido a 120º por 10 a 15 min. ..  
Após assados, regue com molho preparado previamente.  
Deixe cozinhar por mais 5 minutos a 10 minutos.  
Sirva com as tampas.

### **ACOMPANHA**

Arroz ou purê de batatas.  
Recomendo um verdadeiro vinho nacional (alemão !)

**Na próxima Edição.**

**ZURICH**

**SUIÇA**

**CALENDÁRIO DE ATIVIDADES – 2022**

**Junho = 2022**

<b>Dia</b>	<b>Horário</b>	<b>Atividade</b>	<b>Local</b>	<b>Coordenador ou Representantes</b>	<b>Observações</b>
		<b>Reunião COMITESINOS</b>			
<b>02</b>	<b>5ª f</b>	<b>16:30</b>	<b>CONSELHO ESTADUAL DE SAÚDE MENTAL</b>	<b>Virtual</b>	<b>Agnes</b>
<b>06 &gt; 19 SEMANA DA LINGUA ALEMÃ PRESENCIAL EVENTO NACIONAL</b>					
<b>06</b>	<b>2ª f</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	<b>Rumo aos 200 ANOS</b>	<b>Virtual</b>	<b>1* e 3*</b> <b>2* feiras</b>
<b>08</b>	<b>4ª f</b>	<b>18:00</b>	<b>CONSELHO MUNICIPAL SAÚDE</b>	<b>Virtual</b>	<b>Agnes Sérgio</b>
<b>13</b>	<b>2ª f</b>	<b>18:30</b> <b>19:30</b>	<b>Reunião Quinzenal ISL2024</b>	<b>A definir</b>	<b>Andre</b> <b>2* e 4*</b> <b>2* feiras</b>
<b>14</b>	<b>3ª f</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	<b>COMISSÃO DO BICENTENÁRIO (BR)</b>	<b>Virtual</b>	<b>2*</b> <b>3* FEIRA</b>
<b>15</b>	<b>4ª f</b>	<b>14:00</b>	<b>CONSELHO MUNICIPAL TURISMO</b>	<b>Virtual</b>	<b>André Carmem</b>
<b>20</b>	<b>2ª f</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	<b>Rumo aos 200 ANOS</b>	<b>Virtual</b>	<b>1* e 3*</b> <b>2* feiras</b>
<b>22</b>	<b>4ª f</b>	<b>18:00</b>	<b>CONSELHO MUNICIPAL SAÚDE</b>	<b>Virtual</b>	<b>Agnes Sérgio</b>
<b>27</b>	<b>2ª f</b>	<b>18:30</b> <b>19:30</b>	<b>Reunião Quinzenal ISL2024</b>	<b>A definir</b>	<b>Andre</b> <b>2* e 4*</b> <b>2* feiras</b>
<b>30</b>	<b>5ª f</b>	<b>16:30</b>	<b>CONSELHO ESTADUAL DE SAÚDE MENTAL</b>	<b>Virtual</b>	<b>Agnes</b>

**Julho = 2022**

<b>Dia</b>	<b>Horário</b>	<b>Atividade</b>	<b>Local</b>	<b>Coordenador ou Representantes</b>	<b>Observações</b>
		<b>Reunião COMITESINOS</b>			
<b>04</b>	<b>2ª f</b>	<b>19:00</b> <b>20:00</b>	<b>Rumo aos 200 ANOS</b>	<b>Virtual</b>	<b>1* e 3*</b> <b>2* feiras</b>

11	2ª f	18:30 19:30	Reunião Quinzenal ISL2024	A definir	Andre	2* e 4* 2* feiras
12	3ª f	19:00 20:00	COMISSÃO DO BICENTENÁRIO (BR)	Virtual		2* 3* FEIRA
13	4ª f	18:00	CONSELHO MUNICIPAL SAÚDE	Virtual	Agnes Sérgio	
14	5ª f	16:30	CONSELHO ESTADUAL DE SAÚDE MENTAL	Virtual	Agnes	
18	2ª f	19:00 20:00	Rumo aos 200 ANOS	Virtual		1* e 3* 2* feiras
20	4ª f	14:00	CONSELHO MUNICIPAL TURISMO	Virtual	André Carmem	
<b>23 &gt; 30</b>			<b>EINWANDERUNGSWOCHE</b>	<b>PRESENCIAL</b>	<b>EVENTO</b>	<b>NACIONAL</b>
25	2ª f	18:30 19:30	Reunião Quinzenal ISL2024	A definir	Andre	2* e 4* 2* feiras
27	4ª f	18:00	CONSELHO MUNICIPAL SAÚDE	Virtual	Agnes Sérgio	
28	5ª f	16:30	CONSELHO ESTADUAL DE SAÚDE MENTAL	Virtual	Agnes	

**SUA ENTIDADE  
ESTARÁ PARTICIPANDO DOS EVENTOS**

**NACIONAL DE CULTURA ALEMÃ**

**OU**

**NACIONAL DE TRADIÇÃO ALEMÃ**

**SEMANA DA LINGUA ALEMÃ / JUNHO / 2022**

**EINWANDERUNGSWOCHE / JULHO / 2022?**

**OU**

**EVENTO NACIONAL =**

**COM 5 OU MAIS ENTIDADES PARTICIPANTES E CADASTRADAS EM 5 OU MAIS  
REGIÕES GERMÂNICAS BRASILEIRAS (RGB)**

**OU**

**EVENTO REGIONAL =**

**COM 5 OU MAIS ENTIDADES PARTICIPANTES E CADASTRADAS EM MUNICIPIOS  
DA CORRESPONDENTE REGIÃO GERMÂNICA BRASILEIRA.**

**OU**

**EVENTO MUNICIPAL =**

**APENAS COM ENTIDADES CADASTRADAS, NO PRÓPRIO MUNICÍPIO,  
DA CORRESPONDENTE REGIÃO GERMÂNICA BRASILEIRA.**

**FIM**